

## BIBLIOGRAPHY

### Book Sources

- Abrams, M.H. 1981. *A Glossary of Literary Terms*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- Ali, Muhammad. 1987. *Guru Dalam Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Sinar Baru Algesindo.
- Aminuddin. 2009. *Pengantar Apresiasi Karya Sastra*. Bandung: Algesindo.
- Arikunto, S. 2005. *Manajemen Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta
- Bussmann, Hadumod. 1982. *Routledge Dictionary of Language and Linguistics*.
- Beekman, J. dan John Callow. 1974. *Translating the Word of God*. USA: Zonverdan.
- Charteris-Black, Jonathan. 2004. *Corpus Approach to Critical Metaphor Analysis*.
- Dickins, J. 2005. 'Two models for metaphor translation.' *International Journal on Translation Studies*
- Fadaee, Elaheh. 2011. *Translation techniques of figures of speech: A case study of George Orwell's "1984 and Animal Farm"*. Mashhad - Iran.
- E.Sadtono. 1985. *Pedoman Penerjemahan*, Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan bahasa.
- Halliday. 1978. *Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning*. London: Arnold.
- Hatim, B. and Mason, I. 1990. *Discourse and The Translator Language in Social Life Series*. London and New York: Longman.
- Hirata, Andrea. 2010. *Edensor*. Yogyakarta: Bentang Pustaka.
- Hirata, Andrea. 2011. Translated by John Colombo, *Edensor*. Yogyakarta: Bentang Pustaka.
- Jakobson, Roman. 1971. *Studies on Child Language and Aphasia*. The Hague: Mouton Publishers.
- Keraf, Gorys. 2007. *Argumentasi dan Narasi*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

- Knowles, Murray and Rosamund Moon. 2005. *Introducing of Metaphor*. London and New York: Routledge.
- Kövecses, Zoltân. 2002. *Metaphor: A Practical Introduction*. Oxford and New York: Oxford University Press.
- Kridalaksana, Harimurti, 1982. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia.
- Lakoff, George, and Mark Johnson. 1980. *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago Press.
- Leech, Geoffrey. N., and Short, Michael. H. 1981. *Style in Fiction: A Linguistic Introduction to English Fictional Prose*. London: Longman Group Ltd.
- Larson, M. 1984. *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross Cultural Language Equivalent*. USA: University Press of America.
- Machalli, Rochayah. 1993. *Pedoman Umum Bagi Penerjemah*. Jakarta.
- Mahardiani, Putri. 2011. *Analyzing the Translation of English Metaphors into Indonesian in a Novel Entitled Bridget Jones's Diary by Helen Fielding*. Indonesia University of Education.
- Nababan, M. Rudolf. 2003. *Teori Menerjemahkan Bahasa Inggris*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. U. K.: Prentice Hall International Ltd.
- Newmark, Peter. 1991. *About Translation*. British Library: Multilingual Matters Ltd
- Newmark, Peter. 1982. *Approaches to Translation*. Pergamon press, inc.
- Munday, Jeremy. 2001. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. London and New York: Routledge.
- Nida, Eugene A. and Charles R. Taber. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Netherlands: E. J. Brill, Leiden.
- Nida, Eugene A. 1964. *Towards a Science of Translation*. Leiden: E. J Brill.
- Nurgiyantoro, Burhan. 1995. *Teori Pengakajian Fiksi*. Yogyakarta: UGM Press.
- Pradopo, Rackmat Djoko. 1994. *Prinsip-prinsip Kritik Sastra*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.

- Raymond w. Gibbs, jr. 2008. *The Cambridge Handbook of Metaphor and Thought*. New York.
- Savory, Theodere Horace. 1969. *The Art of Translation*. London: Jonathan Cape Ltd.
- Schäffner, Christina. 2002. *The Role of Discourse Analysis for Translation and Translator Training*. Multilingual Matters Ltd.
- Suprajaheni, Okta. 2011. *Metafora pada Novel the Stars Shine Down dan Terjemahannya pada Kilau Bintang Menerangi Bumi*. Bali: Universitas Udayana
- Suryawinata, Zuchridin and Hariyanto, Sugeng. 2003. *Translation: Bahasa Teori dan Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Yogyakarta: Kanisius.
- Van den Broeck. 1981. *The Limits of Translatability Exemplified by Metaphor Translation*. Duke University Press
- Vernuti, Lawrence. 2000. *The Translation Studies Reader*. London: Routledge.

### Internet Sources

- Cambridge University Press. 2008. *Cambridge advanced learner's dictionary 3rd edition*.
- Chekie. 2012. *Metode Penerjemahan Bahasa ala Newmark*. <http://kiflipaputungan.wordpress.com/2010/06/12/metode-penerjemahan-bahasa-ala-newmark/>. Accessed on 23 January 2012
- Darwish, A. 1999. *Towards a Theory of Constraints in Translation*. Internet publication. <http://www.at-turjuman.com/>. Accessed on 23 January 2012
- Huda, Miftahul. 2008. *Kajian Teori Terjemah*. [http://Drmiftahulhudauin.Multiply.Com/Journal/Item/14?&Show\\_Interstitial=1&U=%2Fjournal%2Fitem](http://Drmiftahulhudauin.Multiply.Com/Journal/Item/14?&Show_Interstitial=1&U=%2Fjournal%2Fitem). Accessed on 14 January 2012
- Setiawan, Epta. 2010-2011. *KBBI offline version 1.3*. <http://ebsoft.web.id/kbbi-offline-1-3-perbaikan-tambahan-fitur/>
- Khabibkhan. 2009. *Pengertian Majas dan Pembagiannya*. <http://khabibkhan.wordpress.com/2009/07/31/majas/> Accessed on 9 January 2012

Nia. 2010. *Ciri-Ciri Novel*. <http://cikapublishing.blogspot.com/2010/07/ciri-ciri-novel.html>. Accessed on 9 January 2012

Sukamoson, Suphat. 2010. Fundamentals of quantitative research  
<http://ebookbrowse.com/suphat-sukamolson-pdf-d17418288>

[www.artikata.com](http://www.artikata.com). Accessed on January 2013

